

# Allgemeine Verkaufsbedingungen

## Conditions générales de vente

### 1. Angebote

Angebote werden freibleibend abgegeben. Sie entsprechen den Herstellkosten am Tag der Angebotsabgabe. Preisänderungen infolge Erhöhung der Selbstkosten bleiben vorbehalten. Irrtümer, Druck-, Schreib- und Rechenfehler, berechtigen uns zur Korrektur.

### 2. Auftragserteilung

Die in den Drucksachen enthaltenen Angaben, wie Masse und Gewichte, Abbildungen, und Beschreibungen, sind Richtwerte. Eine Verbindlichkeit zur Benachrichtigung über erfolgte Änderungen besteht unsererseits nicht. Modelle und Werkzeuge, die zur Ausführung eines Auftrages angefertigt werden, bleiben unser Eigentum, auch wenn Anteilkosten berechnet wurden. Lieferbedingungen des Bestellers, die mit unseren Bedingungen in Widerspruch stehen, sind für uns unverbindlich, a

uch wenn sie der Bestellung zugrunde gelegt werden und wir dem Inhalt nicht widersprochen haben.

Für Spezialanfertigungen von Kettenrädern (nach Zeichnung) müssen wir uns die Lieferung einer Mehr- bzw. Mindermenge von bis zu +/- 5% des erteilten Auftragsumfanges vorbehalten.

### 3. Preise

Die Preise sind freibleibend und verstehen sich ab Lager Uster, ohne Verpackung, Fracht und Porto. Die Verpackung wird niedrigst berechnet, aber nicht zurückgenommen.

### 4. Zahlungsbedingungen

An uns bekannte Kunden erfolgt Lieferung mit 30 Tagen Ziel ab Rechnungsdatum, ohne Skontoabzug. Sonderanfertigungen werden gegen 1/3 Anzahlung in Arbeit genommen; 1/3 der Kaufsumme wird vor Ablieferung fällig und der Restbetrag innert 30 Tagen ab Rechnungsdatum.

### 5. Lieferzeit

Die Lieferfristen sind unverbindlich. Überschreitungen berechtigen den Käufer nicht zum Rücktritt vom Kaufvertrag. Anspruch des Bestellers auf Entschädigung bei Lieferzeitüberschreitungen besteht nicht. In Fällen höherer Gewalt oder durch Stilllegung der Lieferwerke – wegen Streiks; Feuer oder anderen Störungen – kann die Ausführung der Bestellungen eingestellt oder wenigstens teilweise aufgehoben werden.

### 6. Versand

Der Versand erfolgt auf Gefahr des Bestellers. Auf dem Transport abhanden gekommene oder beschädigte Waren werden von uns nur auf Grund einer neuen Bestellung gegen Berechnung der jeweils gültigen Preise ersetzt. Abweichungen vom Lieferschein oder von der Rechnung sind uns unverzüglich, spätestens 8 Tage nach Erhalt der Sendung, schriftlich anzuzeigen.

### 7. Rücknahme

Speziell angefertigte oder vom Kunden weiterbearbeitete Erzeugnisse können nicht zurückgenommen werden. Neuwertige Standardartikel werden bei vorheriger Avisierung zurückgenommen und gutgeschrieben unter Abzug der entstandenen Unkosten.

### 8. Garantie

Der Lieferant gewährt dem Besteller auf alle Teile eine Garantie von einem Jahr, bei durchgehendem Dauerbetrieb für die Dauer von 6 Monaten, ab Rechnungsdatum. Im Rahmen dieser Garantie verpflichtet sich der Lieferant auf schriftliche Aufforderung des Bestellers hin alle Teile, die nachweisbar infolge Material- und Bearbeitungsfehlern mangelhaft sind, nach seiner Wahl auszubessern oder zu ersetzen. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden infolge natürlicher Abnutzung, mangelhafter Wartung, Missachtung von Betriebsvorschriften, übermässiger Beanspruchung, ungeeigneter Betriebsmittel, chemischer oder elektrolytischer Einflüsse, mangelhafter, nicht vom Lieferanten ausgeführter Bau- und Montagearbeiten sowie infolge anderer Gründe, die der Lieferant nicht zu vertreten hat. Jede weitere Gewährleistungspflicht des Lieferanten, insbesondere auf Schadenersatz und Auflösung des Vertrages, ist wegbedungen.

### 9. Gerichtsstand

Ausschliesslicher Gerichtsstand ist Uster.

### 1. Offres

Les offres sont faites sans engagement. Elles correspondent au prix de revient le jour de l'envoi de l'offre. Les modifications de prix ultérieures en cas d'augmentation du prix de revient, restent réservées. Nous nous réservons le droit de rectifier les fautes éventuelles d'impression, d'écriture ou de calcul.

### 2. Transmission d'ordres

Les indications contenues dans les imprimés telles que mesures, poids, illustrations et descriptions sont des valeurs indicatives. Nous ne sommes pas tenus de faire part des modifications intervenues. Les modèles et les outils qui ont servi à l'exécution d'une commande restent notre propriété, même si leur coût partiel a été facturé. Les conditions de livraison du client qui sont en opposition avec les nôtres ne nous lient en aucun cas, même si elles sont à la base de la commande et que nous ne les ayons pas contestées. Pour les fabrications spéciales de roues à chaînes (selon dessins), nous devons nous réserver un droit de livraison de  $\pm 5\%$  par rapport à la quantité commandée.

### 3. Prix

Les prix sont sans engagement et s'entendent dépôt Uster, sans emballage ni transport et port. L'emballage est calculé au plus bas, mais il n'est pas repris.

### 4. Conditions de paiement

Pour les clients qui nous sont connus, la livraison se fait contre paiement à 30 jours dès la date de la facture, sans déduction d'escompte. Les fabrications spéciales ne sont acceptées que contre acompte de 1/3. Un autre tiers de la somme totale est échu au moment de la livraison et le solde dans les 30 jours dès la date de la facture.

### 5. Délais de livraison

Les délais de livraison sont sans engagement. Les dépassements n'autorisent pas l'acheteur à résilier le contrat d'achat. Ce dernier ne peut prétendre à aucune indemnité en cas de dépassement du délai de livraison. En cas d'événements imprévus, tels que force majeure, guerre, révolution, incendie, prescriptions gouvernementales etc., nous nous réservons le droit de nous départir totalement ou partiellement des obligations de livraison.

### 6. Expédition

L'expédition se fait aux risques et périls de l'acheteur. Les marchandises perdues ou abîmées durant le transport ne sont remplacées par nous que s'il est passé une nouvelle commande contre facture au prix du jour. Toutes dérogations au bulletin de livraison ou à la facture doivent nous être annoncées sans retard, au plus tard dans les 8 jours après réception de l'envoi.

### 7. Marchandises en retour

Les fabrications spéciales, de même que les produits qui ont été usinés ultérieurement par le client ne sont pas repris. Les articles standard à l'état de neuf sont repris moyennant avis préalable et crédités sous déduction des frais occasionnés.

### 8. Garantie

Sur toutes les pièces, le fournisseur accorde au commettant une garantie d'une année, resp. de 6 mois en cas d'exploitation ininterrompue, à compter de la date de la facture. Dans le cadre de cette garantie, le fournisseur s'engage, suite à la demande écrite du commettant, à réparer ou à remplacer à son propre choix toutes les pièces visiblement défectueuses par suite de défauts de matériel, de fabrication ou d'usage. Sont exclus de la garantie les dommages dus à une usure normale, à un défaut de maintenance, à l'inobservation des instructions de service, à des sollicitations exagérées, à des moyens d'exploitation impropres, à des influences chimiques ou électrolytiques, à des travaux de construction ou de montage erronés non effectués par le fournisseur, ainsi qu'à d'autres raisons analogues non imputables au fournisseur. D'autres exigences de garantie envers le fournisseur, en particulier pour des dommages-intérêts, sont expressément exclues.

### 9. For et lieu d'exécution exclusif:

Uster